



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1996/405
4 June 1996
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

1996年6月3日

扎伊尔常驻联合国代表团临时代办
给安全理事会主席的信

我代表扎伊尔共和国政府,谨对卢旺达代表1996年5月24日给安全理事会的信(S/1996/374)的内容提出最严重的抗议。

扎伊尔政府蔑视卢旺达代表就马西西局势采取的步骤。

卢旺达采取的步骤表明它显然不了解规定安全理事会的运作的文书。

事实上,马西西地区的动乱已存在一段时间,这完全是一个扎伊尔政府正在努力解决的内部问题。因此,卢旺达提及的局势不符合《宪章》第33条所述的情况,即当事国之间“足以危及国际和平与安全之维持”的争端。此外,卢旺达并不是马西西动乱局势的当事方,无资格援引《联合国宪章》第35条。

安理会若受理卢旺达的要求,召开会议审议马西西局势,这将造成一个不适当的前例。卢旺达代表不了解有关安理会的基本文书,如果安理会根据卢旺达代表行事,它将打开潘多拉难以再关起来的盒子。

卢旺达代表在他的信中提及说基尼亚卢旺达语的扎伊尔人和很久以前的卢旺达难民。

这是基加利为了阻止难民返回卢旺达而企图制造的既成事实。

扎伊尔政府兹通知安理会,扎伊尔语文中没有基尼亚卢旺达语。那是卢旺达语文的一种,于1929年和1957至1959年由殖民移植的语文,从来没有融入当地民众中。甚至是1972年的难民,其中包括该信签名者,卢旺达代表,也从未融入。

证据是,卢旺达爱国阵线在基加利掌权后不久,持使他们能够在联合国的机构之一履行重要任务的扎伊尔外交护照的曼齐·巴库拉穆察先生便返回本国服务。扎伊尔应否将他当作一名扎伊尔难民向卢旺达索要?

卢旺达代表的信未谈到防止“在扎伊尔的种族灭绝行为”。

扎伊尔政府兹指出,扎伊尔政治领域中没有“种族灭绝”一词。它要求以此作为夺权和保持权力的技巧与手段的人不必与它谈及该问题。

扎伊尔武装部队的一支大军已奉派前往马西西地区,任务是安民以及绥靖和控制我国领土的此一动乱部分。

临时代办

副常驻代表

全权公使

卢卡布·哈布吉·恩扎吉(签名)
